

## Együttműködési megállapodás

amely létrejött egyrészről a

Budapest **XII. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat** (1126 Budapest, Böszörményi út 23-25.), képviselő **Hrivnák Mihály elnök,**

másrészről a **Tótkomlós Barátainak Köre Egyesület** (5940 Tótkomlós, Fő u. 1.), jogi képviselő **Hollerné Racskó Erzsébet elnök** között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett:

1. A felek megállapodnak, hogy a szlovák nemzetiség történelmi, vallási és kulturális hagyományainak, valamint nyelvének megőrzése és fejlesztése, továbbá rendezvények közös szervezése érdekében együtt kívánnak működni a jelen megállapodásban foglaltak szerint.
2. Felek megállapodnak abban, hogy a megállapodás 1. pontjában meghatározott célból 2019. évben különösen az alábbi területeken működnek együtt:
  - szlovák vonatkozású kulturális rendezvények szervezése, lebonyolítása
  - szlovák vonatkozású kiadványok, könyvek, hanganyagok szerkesztésének, nyomdai előkészítésének, kiadásának szervezése, megjelentetésének támogatása
  - szlovák vonatkozású kulturális és egyházi ünnepek szervezése, rendezése, támogatása
3. Felek megállapodnak, hogy az 1. pontban foglaltak szerint a közösen szervezett rendezvények, programok költségeinek viseléséről, az elszámolásról, a munkamegosztásról közös megállapodást kötnek.
4. Felek megállapodnak abban, hogy 2019. I. félévében közös gondozásban, magyar nyelven (is) kiadják a szlovák nyelven íródott Komlóšske priezviská (Komlósi családnevek) c. monográfiát.
5. Felek megállapodnak, hogy a Tótkomlósiak Baráti Köre Egyesület gondoskodik a szöveg magyar nyelvű fordításáról. A fordítás költségeihez a XII. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 100.000,- forinttal, azaz Egyszázezer forinttal járul hozzá.
6. Felek megállapodnak abban, hogy a Tótkomlós Barátainak Köre Egyesület a monográfia magyar nyelvű változatának 10 példányát díjmentesen a XII. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat rendelkezésére bocsátja.
7. A felek az elszámolás módjáról a 2011. évi CXCV Törvényben foglaltaknak megfelelően, külön állapodnak meg.
8. Felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodásban foglaltakra figyelemmel a Komlóšske priezviská (Komlósi családnevek) című monográfiában – a kiadmány közreműködőjeként – feltüntetésre kerül a Budapest XII. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat.
9. Az együttműködési megállapodást a Budapest XII. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat ...../2019.(VI.14.) és a Tótkomlós Barátainak Köre Egyesület VIIk/2019. (03.02.) határozatai alapján írják alá.

10. Felek jelen megállapodást a Budapest XII. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat megbízatásának időtartamára kötik, annak tartalmát minden évben a költségvetési határozat elfogadását követően felülvizsgálják.
11. Felek megállapodnak abban, hogy jelen együttműködési megállapodás tartalmát közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.
12. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, a nemzetiségek jogairól szóló törvény, valamint a kapcsolódó jogszabályok rendelkezései az irányadók.
13. Jelen megállapodás magyar nyelven, két egymással szó szerint megegyező példányban készült, amelyből a feleket 1-1 példány illeti meg.

Jelen együttműködési megállapodást a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2019. ....

.....  
Bp. XII. ker. Szlovák Önkormányzat  
Hrivnák Mihály  
elnök

.....  
Tótkomlós Barátainak Köre Egyesület  
Hollerné Racskó Erzsébet  
elnök